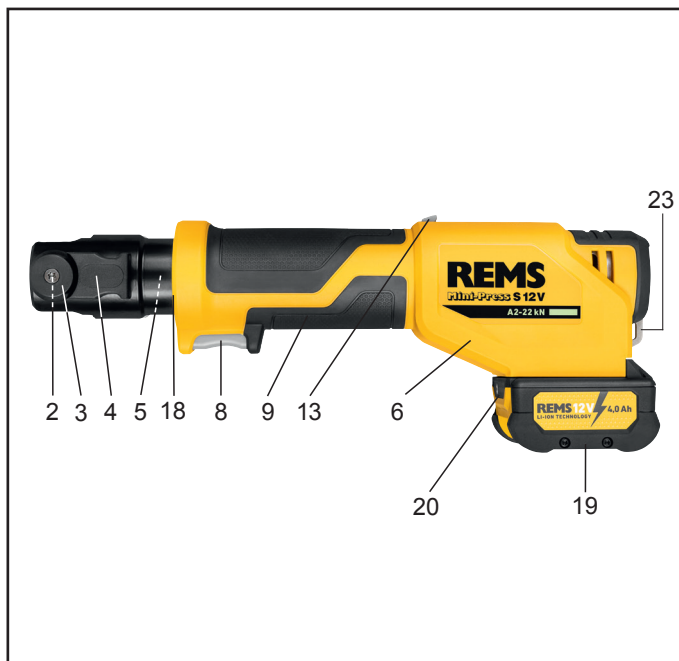


REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN

Art.-Nr. 401000

Dieses Beiblatt ergänzt für genannte REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN die Betriebsanleitung REMS Radialpressen.

Siehe auch www.rems.de → Downloads → Betriebsanleitungen → REMS Radialpressen



1.3. Ø 10–40 mm, Ø $\frac{3}{8}$ –1 $\frac{1}{4}$ "

1.4. 22 kN, 28 mm

1.5. 12 V $\overline{\text{---}}$; 4,0 Ah

1.6. 340 × 130 × 81 mm (13,5" × 5,1" × 3,2")

1.7. ohne Akku 1,8 kg (4,0 lb)

1.8. L_{pA} = 73 dB(A), L_{WA} = 84 dB(A), K = 3 dB(A)

1.9. < 2,5 m/s², K = 1,5 m/s²

deu

3.1. Bei REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN Sicherheits-Tippschalter (8) gedrückt halten bis die Presszange, bzw. der Pressring völlig geschlossen ist. Nach vollendeter Pressung schaltet die Antriebsmaschine ab und automatisch auf Rücklauf um (Zwangsablauf). Dies wird durch ein akustisches Signal (Knacken) angezeigt.

eng

3.1. On REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN, keep the safety inching switch (8) pressed until the pressing tongs or the pressing ring are fully closed. Once pressing is complete, the drive unit switches off and automatically switches to reverse (forced return). This is indicated by an acoustic signal (click).

fra

3.1. Sur REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN actionner et maintenir la gâchette de l'interrupteur de sécurité enfoncé (8) jusqu'à ce que la pince à sertir ou la boucle de sertissage soit complètement fermée. Une fois le sertissage terminé, la machine d'entraînement s'arrête et enclenche automatiquement le retour du piston (cycle forcé). Le déclenchement est signalé par un signal acoustique (clic).

ita

3.1. Nella REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN tenere premuto l'interruttore di sicurezza (8) fino alla chiusura completa della pinza a pressare o dell'anello a pressare. Una volta terminata la pressatura, la macchina motore si spegne e attiva automaticamente il ritorno del pistone (ritorno automatico). L'intervento del giunto a frizione di sicurezza viene segnalato da un segnale acustico (clac).

spa

3.1. En la REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN mantenga pulsado el interruptor pulsador de seguridad (8) hasta que se cierre completamente la tenaza / el anillo de prensar. Una vez finalizado el prensado, la máquina de accionamiento se desconecta y pasa automáticamente al modo de retroceso (retroceso forzado). Ello se indica mediante una señal acústica (chasquido).

nld

3.1. Houd bij REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN de veiligheidstipschakelaar (8) ingedrukt tot de perstang resp. persring volledig gesloten is. Nadat het persen voltooid is, schakelt de aandrijfmachine uit en schakelt automatisch over naar achteruit (gedwongen afloop). Dit wordt door een akoestisch signaal (knakken) aangegeven.

swe

3.1. Håll på REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN säkerhetsströmbrytaren (8) intryckt tills presstangen resp. pressringen är helt stängd. Efter avslutad pressning stängs drivmaskinen av och växlar automatiskt till reversering (tvångsstyrt förlopp). Detta indikeras genom en akustisk signal (knackande).

nno

3.1. Hold ved REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN sikkerhets-berøringsbryter (8) trykt inne til presstangen hhv. pressringen er lukket helt. Etter at pressingen er fullført, slår drivmaskinen seg av og går automatisk over til revers (tvangsretur). Dette signaliseres også ved hjelp av et akustisk signal (knepp).

dan

3.1. Ved REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN holdes sikkerhedsvippekontakten (8) trykket nede, indtil presstangen eller pressringen er helt lukket. Når pressningen er færdig, slukker drivmaskinen og skifter automatisk til bakgear (automatisk tilbageløb). I dette tilfælde fremkommer et akustisk signal (knæk).

fin

3.1. Pidä REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN:n turvakäyttökäytintä (8) painettuna, kunnes puristuspihdit tai puristusrengas ovat kokonaan sulkeutuneet. Kun painaminen on valmis, käyttökone kytkeytyy pois päältä ja siirtyy automaattisesti taaksepäin (pakotettu järjestyks). Tämä ilmoitetaan akustisella signaalilla (rutina).

por

3.1. Na REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN, manter o interruptor de contacto de segurança (8) premido até a tenaz de prensar ou o anel de compressão estar fechado(a). Após a conclusão da pressão, a máquina de acionamento desliga-se e muda automaticamente para a reversão (processamento automático), e ouve-se um sinal acústico (clique).

pol

3.1. W przypadku REMS Mini-Press S 12V A2-22 kN trzymać wciśnięty impulsowy wyłącznik bezpieczeństwa (8), aż ciężki zaciskowy lub pierścieniaciskowy całkowicie się zamkną. Po zakończeniu zaprasowania maszyna napędowa wyłącza się i automatycznie przelacza na bieg wsteczny (sekwencja wymuszona). Ten moment jest sygnalizowany akustycznie (trzask).

ces

- 3.1.** U REMS Mini-Press S 12V A2-22kN držte bezpečnostní spínač (8) stisknutý, dokud nejsou lisovací kleště, resp. lisovací kroužek úplně zavřené. Po dokončení lisování se hnací stroj vypne a automaticky přepne na zpětný chod (nucený zpětný chod). To je indikováno zvukovým signálem (cvakáním).

slk

- 3.1.** Pri REMS Mini-Press S 12V A2-22kN podržte stlačený bezpečnostný spínač (8), až kým nebudú lisovacie kliešte alebo lisovací krúžok úplne uzatvorené. Po dokončení lisovania sa hnací stroj vypne a automaticky sa prepne na spätný chod (nútený spätný chod). To je indikované zvukovým signálom (cvakaním).

hun

- 3.1.** REMS Mini-Press S 12V A2-22kN esetén a biztonsági nyomókapcsolót (8) addig tartsa lenyomva, míg a présfogó vagy a présgyűrű teljesen nem záródik. A nyomás befejezése után a meghajtógép kikapcsol, és automatikusan hátramenetbe kapcsol (kényszervezérlés). Ezt egy hangjelzés (ropanó hang) jelzi.

hrv

- 3.1.** Kod uređaj REMS Mini-Press S 12V A2-22kN sigurnosno tipkalo (8) držite stisnuto sve dok se kliješta za stiskanje odnosno prsten za stiskanje potpuno ne zatvore. Nakon završetka pritiskanja pogonski stroj se isključuje i automatski prelazi na rikverc (prisilni povratni hod). U tom se trenutku javlja zvučni signal (pucketanje).

srp

- 3.1.** Kod uređaja REMS Mini-Press S 12V A2-22kN držite sigurnosni prekidač (8) pritisnutim tako da se klešta za stiskanje odnosno stezni prsten u potpunosti zatvore. Nakon završetka pritiska, pogonska mašina se isključuje i automatski prelazi na rikverc (prisilni povratni hod). U tom trenutku se oglašava zvučni signal (pucketanje).

slv

- 3.1.** Pri REMS Mini-Press S 12V A2-22kN morate varnostno stikalo na dotik (8) držati pritisnjeno do popolnega zaprtja stiskalnih klešč oz. stiskalnega obroča. Po končanem stiskanju se pogonski stroj izklopi in samodejno preklopi v vzvratno (prisilni tek). To se naznani z akustičnim signalom (pokanje).

ron

- 3.1.** La REMS Mini-Press S 12V A2-22kN, butonul reversibil de siguranță (8) se va ține apăsat până când cleștele de presare și inelul de presare s-au închis complet. După ce ați terminat apăsarea, mașina de antrenare se oprește și trece automat în sens invers (retragere forțată). În acest moment se transmite un semnal acustic (clic).

rus

- 3.1.** На REMS Mini-Press S 12V A2-22kN удерживайте переключатель импульсного режима (8) нажатым до полного закрытия обжимных клещей или пресс-шайбы. После завершения прессования приводная машина отключается и автоматически переключается на реверс (принудительный пресс-процесс). Это сопровождается акустическим сигналом (щелчком).

ell

- 3.1.** Στη μηχανή REMS Mini-Press S 12V A2-22kN, πιάστε και κρατήστε τον βηματικό διακόπτη (8), μέχρι η λαβίδα πρεσαρίσματος ή ο δακτύλιος πρεσαρίσματος να κλείσει εντελώς. Αφού ολοκληρωθεί το πάτημα, το μηχάνημα μετάδοσης κίνησης απενεργοποιείται και μεταβαίνει αυτόματα σε αντίστροφη (αναγκαστική λειτουργία). Τούτο επισημαίνεται με ακουστικό σήμα (τρίξιμο).

tur

- 3.1.** REMS Mini-Press S 12V A2-22kN'de, pres pensi veya pres halkası tamamen kapanana kadar emniyetli dokunma tipi şalteri (8) basılı tutun. Basma işlemi tamamlandıktan sonra tahrik makinesi kapanır ve otomatik olarak geri vitese (zorlamalı geri hareket) geçer. Bu durum, akustik bir sinyalle (çıtılama sesi) duyurulur.

bul

- 3.1.** При REMS Mini-Press S 12V A2-22kN задръжте натиснат безопасния импулсен прекъсвач (8), докато изцяло се затворят пресоващите клещи или пресоващия пръстен. След приключване на пресоването задвижващата машина се изключва и автоматично превключва на заден ход (принудителен обратен ход). Това се показва чрез акустичен сигнал (щракане).

lit

- 3.1.** Dirbdami su „REMS Mini-Press S 12V A2-22kN“, apsauginį impulsinį jungiklį (8) laikykite nuspaudę, kol bus visiškai uždarytos užspaudimo replės arba užspaudimo žiedas. Užspaudus, pavara išsijungia ir automatiškai persijungia į atbulinę eigą (priverstinė atbulinė eiga). Apie tai informuos garsinis signalas (spragtelėjimas).

lav

- 3.1.** Turiet nospiestu REMS Mini-Press S 12V A2-22kN drošības kontaktslēdzi (8), līdz presēšanas knaibles vai presēšanas gredzens ir pilnīgi aizvērts. Kad nospiešana ir pabeigta, piedziņas mašīna izslēdzas un automātiski pārslēdzas atpakaļgaitā (piespiedu atpakaļgaita). Tas tiek darīts zināms ar akustisku signālu (kniksķķis).

est

- 3.1.** REMS Mini-Press S 12V A2-22kN puhul hoidke turvalülitit (8) all, kuni presstangid või pressrõngas on täielikult sulgunud. Pärast pressimise lõppu lülitub ajam välja ja automaatselt tagasikäigule (sundtagastus). Sellest annab märku helisignaali (klõps).